

President's Remarks / Message de la présidente

Dear Colleagues,

I wish to draw your attention to our next Annual Scientific and Educational Conference scheduled for late October in Quebec City. The registration form will be up soon on the CAG web site (<http://www.cagacg.ca/>). Peter Donahue and I are the co-chairs of the Planning Committee and we would like to encourage your participation in this event. Quebec City holds numerous charms.

If you have a chance over the next few weeks, please have a look at our web site. I would be interested in hearing if you have any ideas as to what content you might like to see on the site, what you think is outdated, or any other views that you might have regarding it. We would like to ensure that the site is current, relevant, and is meeting your needs. The newsletter is another strategy for communicating with our members and your submissions would be welcome. Please forward them to cagacg@igs.net and ensure that you put "newsletter" in the subject line.

I had the opportunity in April of attending the annual conference of the Canadian Geriatric Society (CGS). It was an informative experience. My best wishes to the CGS, as we talk together about mutual interests. My last comment - hopefully over the summer, each of you will have a chance to catch your breath, open a good book, and smell the flowers.

Respectfully submitted,



Sandra P. Hirst RN, PhD, GNC(C)
President



Chers collègues,

J'aimerais souligner la tenue prochaine de la Réunion scientifique et éducative annuelle en octobre à Québec. La fiche d'inscription paraîtra bientôt dans le site Web de l'ACG (<http://www.cagacg.ca/>). À titre de coprésidents du Comité de planification, Peter Donahue et moi-même aimerions vous encourager à participer à cette rencontre qui se déroulera dans une ville au charme envoûtant.

D'autre part, j'aimerais vous convier à naviguer dans notre site Web. J'aimerais bien savoir ce que vous en pensez, comme j'aimerais connaître vos idées de sujet à aborder. Nous tenons à ce que le site soit actuel et pertinent, et qu'il corresponde à vos besoins. Le bulletin d'information est un autre mode de communication avec les membres, et ses pages vous sont grandes ouvertes. Si vous voulez vous exprimer dans ses pages, faites parvenir votre texte ou vos suggestions à cagacg@igs.net, en inscrivant les mots « bulletin d'information » à la ligne objet.

En avril, j'ai eu l'occasion d'assister à la conférence annuelle de la Société canadienne de gériatrie (SCG). Ce fut une expérience instructive. Je souhaite la meilleure des chances à la Société dans ses entreprises.

Pour clore mon message, je souhaite à chacun d'entre vous de prendre le temps cet été de reprendre votre souffle, de lire un bon livre et d'admirer les fleurs.

Salutations cordiales.

Sandra P. Hirst, inf. aut., Ph.D., GNC(C)
Présidente

A farewell tribute to Professor Gary Andrews / Mes adieux au professeur Gary Andrews

I am writing to pay tribute to our friend, colleague and fellow Council Member of the AAG, Gary Andrews, who died suddenly while staying in Sydney to attend the AAG Council Meeting on Thursday and Friday 18/19 May.



Gary was the best known Gerontologist in Australia and arguably around the world for his life long commitment to the study of ageing, the support of Gerontology and the role of the AAG - and of the IAGG in less developed countries in particular. He was his active and enthusiastic self at the recent Council Meeting and his direction will be sorely missed. Gary combined, as few others have, a life long commitment to research, education, teaching, administration and practice in gerontology. His personal involvement with gerontology and geriatric medicine extended back for close to 50 years - taking up a NSW Department of Health Cadetship in the 1950s to work at Lidcombe Hospital with Dr Sid Sax while Gary was still a medical student and where he became a founding member of the AAG and subsequent Medical Superintendent.

He developed Lidcombe from a State Institution for older men to become a leading teaching hospital of the University of Sydney before embarking on his extraordinary career involving every aspect of ageing in Australia and world wide.

Gary was an extraordinary human being who will be greatly missed by all of us in gerontology and by his friends and family - his wife Wendy and his children, Melinda, Jo and James.

Professor G A (Tony) Broe
National President
Australian Association of Gerontology

Je désire rendre hommage ici à notre ami, collègue et compagnon au Conseil d'administration de l'AAG, Gary Andrews, qui est décédé subitement pendant son séjour à Sydney à l'occasion de la réunion du Conseil d'administration de l'AAG les jeudi et vendredi 18 et 19 mai derniers.

Gérontologue le plus réputé d'Australie, Gary jouissait également d'une réputation enviable dans le monde, lui qui a consacré sa vie à l'étude du vieillissement, à la promotion de la gérontologie et du rôle de l'AAG, et notamment au rayonnement de l'IAGG dans les pays en développement. Il était toujours aussi actif et enthousiaste qu'à l'habitude à la dernière réunion du Conseil d'administration, et sa détermination nous manquera cruellement. Homme talentueux à nul autre pareil, Gary a consacré sa vie à la fois à la recherche, à l'éducation, à l'enseignement, à l'administration et à la pratique en gérontologie. Sa vocation en gérontologie et en gériatrie s'étend sur près de 50 ans - d'un stage en santé à titre de cadet au NSW Department dans les années 1950 à un autre stage, cette fois à l'Hôpital Lidcombe auprès du Dr Sid Sax alors qu'il était encore aux études médicales avant de devenir membre fondateur de l'AAG, puis médecin chef.

Il a été le maître d'œuvre de la transformation de l'Hôpital Lidcombe, d'un établissement d'État pour hommes âgés à un établissement d'enseignement phare, affilié à l'Université de Sydney - avant d'entreprendre sa brillante carrière dans toutes les disciplines liées au vieillissement en Australie et dans le monde.

Sa famille, sa femme Wendy et ses enfants Melinda, Jo et James, ses amis et la grande famille de la gérontologie, tous nous pleurons la mort de cet homme profondément humain.

Professeur G A (Tony) Broe
Président national
Australian Association of Gerontology

Celebrate the 1st Annual World Elder Abuse Awareness Day

Show the world you care about ending elder abuse and neglect.

"Wear something purple" on World Awareness Day, June 15, 2006.

For further details contact:

<http://www.inpea.net/weaad.html>



Célébrez la 1re Journée mondiale annuelle de sensibilisation sur la maltraitance de la personne âgée.

Manifestez votre volonté de participer à la lutte contre la violence, la négligence et les mauvais traitements infligés aux personnes âgées.

« Portez du violet » pendant la Journée mondiale de sensibilisation le 15 juin 2006.

Pour plus de renseignements, rendez-vous à <http://www.inpea.net/weaad.html>

stop hurting me **it's my money** **treat me with respect**

abuse hurts at any age
 together we can prevent abuse of older adults

A federal/provincial/territorial initiative of Ministers Responsible for Seniors in Canada with the participation of the

Royal Canadian Mounted Police Gendarmerie royale du Canada

world elder abuse awareness day **June 15**



NICE

National Initiative for the Care of the Elderly

Initiative nationale pour le soin des personnes âgées

New National Network with a Focus on Aging

The Networks of Centres of Excellence (NCE) has launched a new national network of community practitioners and researchers to help Canada care for its fastest growing population group – seniors. Health Canada expects the senior population to hit 6.7 million by 2021, ballooning to 9.2 million by 2041 – or nearly one in four Canadians.

What the Network is about

The National Initiative for the Care of the Elderly (NICE) is one of five New Initiative Networks funded by the NCE. Headquartered at the University of Toronto's Institute for Life Course and Aging, NICE brings together more than 40 researchers, doctors, nurses and social workers from across Canada who specialize in gerontology. It's the first network of its kind in Canada, and comes at a time when the country is facing a critical shortage of trained professionals able to care for a greying population, and with few students enrolling in these specialties.

The new network has laid out an ambitious agenda for the next four years. Its main priorities are to:

1. Establish links between university researchers and community practitioners in medicine, nursing and social work to improve senior care practices
2. Develop and improve educational initiatives, including the introduction of basic geriatric knowledge into core courses in medicine, nursing and social work
3. Develop training programs for practitioners already in the field to develop and refine skills in caring for older adults
4. Influence policy makers in development of policy for care of seniors

Connecting science and practice

A wealth of research exists on how to effectively care for older adults. Unfortunately, little of this knowledge is being used by professionals who care for the elderly. NICE will work to change that by bridging the gap

between science and practice through professional education and better student training. Across the country NICE is putting together clusters of academic teams of doctors, nurses and social workers. There will be mirror teams in the community with whom they interact. It will be a two-way street. Academics will help educate people on the ground who, in turn, will share their practice wisdom to further develop a program of research for the Network.

NICE will also work with academic institutions to introduce basic geriatric knowledge into undergraduate and graduate courses in medicine, nursing and social work. The goal is to train new professionals to understand the complexities of elder care, and the importance of working with interdisciplinary teams to find solutions.

Mentorship programs aimed at masters and doctoral students will be established to encourage more young people to consider a career in gerontological and geriatric care. These students will also join the cluster teams to learn how to get people to use research.

Network membership

Although focused on medicine, nursing and social work, members of other disciplines and professions are welcome to join. Some of the benefits of membership include:

- Access to knowledge transfer tools and resources
- Participation in Network conferences and workshops
- Networking with other professionals working with older adults
- Focus on practice with and on behalf of older adults and their families
- Evaluation of your tools and resources by seniors and their families

For more information about the NICE Network, visit their web site at: <http://www.nicenet.ca> or contact them via email at nicenet@utoronto.ca

Un nouveau réseau canadien axé sur le vieillissement

Les Réseaux de centres d'excellence (RCE) ont mis sur pied un nouveau réseau canadien de praticiens communautaires et de chercheurs afin d'améliorer les soins de santé destinés au segment de la population dont la croissance est la plus rapide, les aînés. Santé Canada prévoit que le nombre de personnes âgées s'élèvera à 6,7 millions en 2021, et grimpera à 9,2 millions en 2041, ce qui correspondra alors à près de un Canadien sur quatre.

Qu'est-ce que ce nouveau réseau?

L'Initiative nationale pour le soin des personnes âgées (INSPA) compte parmi les cinq nouvelles initiatives des RCE. Établie à l'*Institute for Life Course and Aging* de l'Université de Toronto, l'INSPA rassemble plus de 40 chercheurs, médecins, infirmières et travailleurs sociaux de tout le Canada qui se spécialisent en gérontologie. Premier réseau de cette nature au Canada, il arrive à point nommé, au moment où le pays est confronté à une grave pénurie de professionnels qualifiés dans la prestation des soins aux aînés et à la désaffection des étudiants à l'égard des disciplines liées au vieillissement.

Le nouveau réseau a élaboré un programme ambitieux qui s'échelonne sur les quatre prochaines années et dont les principaux objectifs consistent à :

1. former des liens entre les chercheurs universitaires et les praticiens communautaires en médecine, sciences infirmières et travail social afin d'améliorer les pratiques de prestation des soins aux aînés;
2. mettre sur pied et améliorer des initiatives à visée éducative, dont l'enrichissement des programmes d'études en médecine, en sciences infirmières et en travail social par du contenu de base en gériatrie;
3. concevoir des programmes de formation à l'intention des praticiens déjà à l'œuvre dans le domaine, afin qu'ils acquièrent et perfectionnent des compétences dans la prestation de soins aux personnes âgées;
4. influencer les décideurs dans l'élaboration de la politique de la santé touchant les aînés.

Relier la science et la pratique

Les constatations de la recherche sur des modèles efficaces de prestation de soins aux aînés abondent. Malheureusement, ces connaissances ne sont pas vraiment appliquées par les professionnels oeuvrant auprès des personnes âgées. L'INSPA s'efforcera de combler le fossé entre les connaissances scientifiques et

la pratique par l'éducation des professionnels et la formation des étudiants. L'initiative forme des équipes universitaires de médecins, d'infirmières et de travailleurs sociaux dans tout le pays. Ces équipes interagiront avec des équipes homologues dans la communauté. L'INSPA entend favoriser le dialogue entre les équipes universitaires et communautaires pour que les universitaires voient au perfectionnement professionnel de l'équipe praticienne qui, elle, partagera son expérience pratique avec l'équipe universitaire dans le but de peaufiner le programme de recherche du Réseau.

L'INSPA fera valoir aux établissements d'enseignement universitaire la nécessité d'enrichir les programmes d'études de tous les cycles universitaires en médecine, en sciences infirmières et en travail social par du contenu de base en gériatrie. Les professionnels nouvellement formés saisiront ainsi toute la complexité de la prestation des soins aux personnes âgées et l'importance du modèle de prestation interdisciplinaire.

L'initiative chapeautera également un programme de mentorat d'étudiants à la maîtrise ou au doctorat afin de les encourager à s'orienter vers une carrière en gérontologie ou en gériatrie. Ces étudiants joindront les rangs des équipes pour savoir comment transposer les résultats de la recherche en pratique.

Adhésion au réseau

Bien que le réseau se concentre sur la médecine, les sciences infirmières et le travail social, les professionnels d'autres disciplines sont les bienvenus. Voici quelques-uns des avantages de l'adhésion :

- la mise en commun d'outils et de ressources favorisant la transposition du savoir;
- la participation aux conférences et aux ateliers du Réseau;
- le réseautage avec des professionnels oeuvrant auprès des personnes âgées;
- la défense des intérêts de la personne âgée et de sa famille;
- l'évaluation de vos outils et ressources par des aînés et leur famille.

Pour plus de renseignements sur l'INSPA, consultez son site Web à <http://www.nicenet.ca>, ou communiquez avec elle par courrier électronique à nicenet@utoronto.ca

Student Connection / Connexion Étudiante

SC- CÉ Executive Committee Members - Membres du comité de direction de CÉ-SC



- Sean Keays (President / président)
- Anthony Kupferschmidt (Vice-President / vice-président)
- Kristine Votova (Immediate Past President / présidente sortante)
- Jessie Gish (Secretary-Treasurer / secrétaire-trésorière)
- Heather Cooke (Member-at-Large, Distribution List Manager / membre à titre particulier, gestionnaire de la liste de diffusion)
- Susan Jurczak, (Member-at-Large, Newsletter Coordinator / membre à titre particulier, coordonnatrice du bulletin d'information)
- Ben Chou (Member-at-Large, Website Manager / membre à titre particulier, webmestre)

In the past few months the Student Connection-Connexion Étudiante (SC-CÉ) has welcomed the following new Student Representatives:

- **Simon Fraser University-** Angela Johnston, MA (in Gerontology) Candidate is Co-Student Representative with Rachel Zottenberg (see below).
- **Simon Fraser University-** Rachel Zottenberg , BA (Psychology Major/Gerontology Minor) student joins Angela Johnston as Co-Student Representative.
- **University of Regina-** Amanda Lints, Ph.D Candidate in Clinical Psychology.
- **University of Victoria-** Rachel Dean, Interdisciplinary PhD (Candidate) in Physical Education and Psychology. Rachel joins the current Student Representative Laura Funk. Both will be acting as Co-Student Representatives.

Thanks to all of the existing and new Student Representatives for taking on this very important role! The SC-CÉ will be holding a Student

Recruitment Contest again this year so watch your inboxes for details. To learn more about becoming an SC-CÉ Student Representative on your campus contact Anthony Kupferschmidt at scece@cagacg.ca.

Preparation continues for the 2006 CAG Annual Scientific and Educational Meeting (ASEM) being held in Quebec City. SC-CÉ is pleased to announce that Gloria Puurveen from Simon Fraser University is the new Book Display Chair, and Rachel Dean from the University of Victoria has volunteered to sit on the Volunteer Subcommittee. There are still opportunities for other SC-CÉ members to volunteer for the ASEM. See contact information below to obtain further details.

Finally we invite SC-CÉ members to drop us a line anytime and let us know what you have been up to. We would like to be able to share your accomplishments such as recent publications or awards with other members. To contact us to pass on information, to get further details about volunteering at the ASEM, or to learn more about SC-CÉ please visit our website at: <http://www.cagacg.ca/studentconnection/> or contact Sean Keays at: skeays@sfu.ca.

Dans les derniers mois, Connexion Étudiante – Student Connection (CÉ-SC) a accueilli les représentants d'étudiant suivants :

- **Université Simon Fraser** – Angela Johnston, aspirante à la maîtrise en gérontologie est coreprésentante avec Rachel Zottenberg (voir ci-dessous).

- **Université Simon Fraser** – Rachel Zottenberg, étudiante au baccalauréat avec majeure en psychologie et mineure en gérontologie est coreprésentante avec Angela Johnston.

- **Université de Regina** – Amanda Lints, aspirante au doctorat en psychologie clinique.
- **Université de Victoria** – Rachel Dean, aspirante au doctorat interdisciplinaire en éducation physique et psychologie. Rachel et Laura Funk, représentante actuelle, seront coreprésentantes.

Merci à tous les représentants d'étudiants, nouveaux et anciens, de bien vouloir exercer ce rôle très important! CÉ-SC tiendra un concours de recrutement d'étudiants de nouveau cette année; des renseignements à ce sujet vous seront transmis sous peu. Pour en savoir davantage sur la représentation étudiante auprès de CÉ-SC à votre établissement, communiquez avec Anthony Kupferschmidt par courrier électronique à scce@cagacg.ca.

La préparation de la Réunion scientifique et éducative annuelle (RSEA) 2006, qui se tiendra à Québec, va bon train. CÉ-SC est heureuse d'annoncer que Gloria Purveen, de l'Université

Simon Fraser, est la nouvelle présidente de l'exposition de livres, et que Rachel Dean, de l'Université de Victoria, s'est portée volontaire pour siéger au sous-comité des bénévoles. Que les membres de CÉ-SC désireux d'être bénévoles à la RSEA sachent qu'il y a bien d'autres possibilités. Pour plus de renseignements, communiquez avec Sean Keays à l'adresse de courrier électronique indiquée ci-après.

Enfin, nous invitons les membres de CÉ-SC à nous faire part de leurs observations ou de leurs réalisations, comme une publication récente ou l'obtention d'un prix. Nous aimerions partager cette information avec tous les membres. Pour nous transmettre cette information, obtenir d'autres renseignements sur le bénévolat à la RSEA ou en savoir davantage sur CÉ-SC, consultez notre site Web à <http://www.cagacg.ca/studentconnection/> ou communiquez avec Sean Keays par courrier électronique à skeays@sfu.ca.



NEW National Guidelines for Seniors' Mental Health Are Complete!

In January 2005, the CCSMH was awarded funding by the Public Health Agency of Canada, Population Health Fund, to lead and facilitate the development of evidence-based recommendations for best practice National Guidelines in four key areas of seniors' mental health. These include:

- The Assessment and Treatment of **Delirium**
- The Assessment and Treatment of **Depression**
- The Assessment of **Suicide Risk** and **Prevention of Suicide**
- The Assessment and Treatment of **Mental Health Issues in Long Term Care Homes** (Focus on Mood & Behaviour Symptoms)

Dr. David Conn, Dr. Ken Le Clair (CCSMH Co-chairs) and I are pleased to announce that the four NEW National Guidelines for Seniors' Mental Health are complete. The 4 documents may be DOWNLOADED for FREE through the **CCSMH Website** (www.ccsmh.ca) or directly through <http://www.ccsmh.ca/en/guidelinesUsers.cfm>. A limited amount of hardcopies will be sent to Canadian hospitals, LTC homes and government over the next number of weeks.

Now that the guidelines are complete, it is imperative that the seniors' mental health

community ensure that the documents do not get shelved. WE NEED YOUR HELP to do the following:

Raise Awareness of the Guidelines: Forwardd this email announcing the launch and link to the new guidelines to practitioners, administrators, policy makers, educational & professional bodies, consumers & caregivers

Implement the Guidelines: Use them in your teaching, practice and advocacy. Approach the leaders of your organization to commit to the implementation and/or piloting of the guidelines

Provide the CCSMH with Feedback: Complete the online survey on the CCSMH website (www.ccsmh.ca), email us at the CCSMH (fmalach@baycrest.org , kiwilson@baycrest.org) or call us directly at 416 785-2500 ext 6331 to provide feedback and to discuss opportunities for collaboration.

Special thanks to the Guideline.

NOUVEAU ! Parution des lignes directrices nationales sur la santé mentale de la personne âgée

En janvier 2005, le Fonds pour la santé de la population de l'Agence de santé publique du Canada a accordé du financement à la CCSMPA pour diriger et favoriser l'élaboration de recommandations fondées sur des données probantes en matière de pratiques exemplaires dans le domaine de la santé mentale de la personne âgée; les lignes directrices nationales portent sur quatre aspects fondamentaux de la santé mentale :

- L'évaluation et la prise en charge du **délire**
- L'évaluation et la prise en charge de la **dépression**

- L'évaluation du **risque suicidaire** et la **prévention du suicide**
- L'évaluation et la prise en charge des **problèmes de santé mentale dans les établissements de soins de longue durée** (en particulier les troubles de l'humeur et du comportement)

Les D^{rs} David Conn et Ken Le Clair (coprésidents de la CCSMPA) et moi-même sommes heureux d'annoncer la parution de quatre ensembles de Lignes directrices nationales sur la santé mentale de la personne âgée. Les quatre documents peuvent être TÉLÉCHARGÉS GRATUITEMENT dans le

site Web de la CCSMPA (www.ccsmh.ca) ou directement à l'adresse <http://www.ccsmh.ca/en/guidelinesUsers.cfm>. La Coalition fera parvenir des exemplaires papier en nombre limité à des hôpitaux, des établissements de soins de longue durée et des administrations publiques au Canada dans les prochaines semaines. Maintenant que les lignes directrices sont publiées, il est de la toute première importance que les milieux de la santé mentale de la personne âgée fassent en sorte qu'elles ne soient pas reléguées aux oubliettes. NOUS AVONS BESOIN DE VOUS POUR :

Faire connaître les lignes directrices : transmettez le présent courriel sur le lancement des lignes directrices à des praticiens, des administrateurs, des décideurs, des établissements d'enseignement et des

Faith Malach; Dr. David Conn & Dr. Ken Le Clair

associations professionnelles, des consommateurs et des dispensateurs de soins.

Mettre en œuvre les lignes directrices : mettez-les en application en enseignement, dans la pratique et dans la promotion de la santé mentale. Demandez aux dirigeants de votre organisation de favoriser la mise en œuvre ou la promotion des lignes directrices.

Nous dire ce que vous en pensez : remplissez le questionnaire en ligne dans le site Web de la CCSMPA (www.ccsmh.ca), envoyez un courriel à la CCSMPA (fmalach@baycrest.org, kiwilson@baycrest.org) ou communiquez directement avec nous par téléphone au 416 785-2500, poste 6331, pour nous faire-part de vos observations et connaître les possibilités de collaboration.

Penn State's 14th annual Symposium

Intergenerational dependent care will be the focus of Penn State's 14th annual Symposium on Family Issues, October 5-6, 2006. "Caring and Exchange Within and Across Generations" will be addressed by 16 top scholars from major institutions in the disciplines of gerontology, sociology, economics, demography, and human development. The symposium is innovative for the integration of perspectives from multiple social sciences as well as for addressing policy implications. The intent of the symposium is to consider factors that account for variation and change in relationships within and among generations, the strengths and weaknesses of existing information that can be used to understand change in inter- and intra-generational relationships, and implications for social policies, in light of the dramatic changes in family composition. Info and registration at <http://www.pop.psu.edu/events/symposium/2006.htm> or Carolyn Scott (814)863-6806, css7@psu.edu.

La prise en charge intergénérationnelle sera le thème du 14e Symposium annuel sur la famille de l'Université de l'État de Pennsylvanie, qui aura lieu les 5 et 6 octobre 2006. Seize éminents chercheurs de grands établissements dans les disciplines de la gérontologie, de la sociologie, de l'économie, de la démographie et du développement humain se pencheront sur « l'entraide et les échanges au sein d'une même génération et entre les générations ». Le Symposium se démarque par son caractère novateur tenant à sa perspective plurielle, celle de nombreuses sciences sociales, et la prise en compte de l'incidence politique. Le symposium entend examiner les facteurs à l'origine de la fluctuation et de la modification de la nature des liens générationnels et intergénérationnels, ainsi que les atouts et les lacunes de l'information disponible permettant de cerner l'évolution des relations générationnelles et intergénérationnelles, et son retentissement sur les politiques sociales, dans le contexte de la transformation considérable de la structure familiale. Pour obtenir des renseignements ou s'inscrire, rendez-vous à

<http://www.pop.psu.edu/events/symposium/2006.htm> ou communiquez avec Carolyn Scott par téléphone au 814 863-6806 ou par courrier électronique à css7@psu.edu.